


Proizvajalec 	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 JAPONSKA		
EU predstavnik <table border="1" data-bbox="150 259 282 310"> <tr> <td>EC</td> <td>REP</td> </tr> </table>	EC	REP	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpis 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKA www.omron-healthcare.com
EC	REP		
Podružnica	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, U.K.		
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NEMČIJA www.omron-medizintechnik.de		
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIJA		

Izdelano na Kitajskem



ZASTOPSTVO IN SERVIS ZA SLOVENIJO

DIAFIT d.o.o., Spodnji Slemen 6, 2352 Selnica ob Dravi

Tel.:(n.c.): 02 / 674 08 50; Veleprodaja: 02 / 674 08 51, 02 / 674 08 52;

Servis: 02 / 674 08 60; Fax.: 02 / 674 08 89; E-pošta: info@diafit.si; www.diafit.si

OMRON

Slovenščina



www.diafit.si

Digitalni ušesni termometer Model Gentle Temp® 520 Navodila za uporabo

All for Healthcare



IM-MC-520-E-01-03/2013

Vsebina

Zahvaljujemo se vam, ker ste kupili digitalni ušesni termometer OMRON Gentle Temp 520.

Predvidena uporaba:

Termometer OMRON Gentle Temp 520 zagotavlja udobno, varno, natančno in hitro merjenje temperature na ušesnem bobniču.

Zasnovan je predvsem za domačo uporabo.

Pomembne varnostne informacije	1	4. Odpravljanje težav in vzdrževanje	11
1. Pregled	3	4.1 Ikone in sporočila o napakah	11
2. Priprava	4	4.2 Vzdrževanje	12
2.1 Odstranjevanje izolacijskega traku	4	4.3 Zamenjava baterije	13
2.2 Preklop med °C in °F	4	5. Tehnični podatki	14
2.3 Nastavljanje sirene	5	6. Koristne informacije	17
2.4 Nameščanje pokrovčka sonde	6	6.1 Meritve temperature v ušesu	17
3. Uporaba enote	7	6.2 Normalna in povišana temperatura	17
3.1 Merjenje	7	6.3 Temperatura v ušesu v primerjavi z drugimi tipi telesne temperature	19
3.2 Uporaba pomnilniške funkcije	10	6.4 Vprašanja in odgovori	19



Pozorno preberite ta navodila, preden uporabite to enoto. Navodila shranite, ker jih boste morda še potrebovali. Če želite podrobnejše informacije o telesni temperaturi, SE POSVETUJTE Z ZDRAVNIKOM.

GARANCIJSKI LIST

1. Firma in naslov sedeža garanta: DIAFIT d.o.o., Spodnji Slemen 6, 2352 Selnica ob Dravi

2. Datum dobave blaga: _____

3. Podatki, ki identificirajo blago: _____

4. Garant jamči za lastnosti ali brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo blaga potrošniku.

5. Pravice potrošnika, če blago nima lastnosti navedenih v garancijskem listu:

Če blago, za katero je izdana obvezna garancija, ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. Če napake niso odpravljene v skupno 30 dneh od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis od potrošnika prejel zahtevo za odpravo napak, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom.

Rok iz prejšnjega odstavka se lahko podaljša na najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave, vendar za največ 15 dni. Pri določitvi podaljšane roka se upoštevajo narava in kompleksnost blaga, narava in resnost neskladnosti ter napor, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave. O številu dni za podaljšanje roka in razlogih za njegovo podaljšanje proizvajalec obvesti potrošnika pred potekom roka 30 dni.

Če proizvajalec v roku 30 oz. 45 dni v primeru podaljšanja roka ne popravi ali ne zamenja blaga z novim, lahko potrošnik zahteva vračilo celotne kupnine od proizvajalca ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine.

Če potrošnik zahteva sorazmerno znižanje kupnine, je znižanje kupnine sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Ne glede na zgoraj navedeno lahko potrošnik zahteva vračilo plačanega zneska od proizvajalca, če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga. Za zamenjano blago ali zamenjan bistveni del blaga z novim proizvajalec izda nov garancijski list.

Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga.

Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga včasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, plača proizvajalec.

6. Postopek, ki ga mora potrošnik uporabiti za uveljavljanje garancije: Potrošnik obvesti garanta pisno po pošti, po e-pošti ali osebno pri pooblaščenem servisu s predložitvijo dokazil o veljavnosti garancije in nemudoma omogoči pregled reklamiranega blaga.

7. Rok za rešitev reklamacije: 30 dni z možnostjo podaljšanja za največ 15 dni.

8. Trajanje garancijskega roka: 36 mesecev.

9. Ozemeljsko območje veljavnosti garancije: Slovenija.

10. Opozorilo, potrošnik ima zakonsko pravico, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke in da garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

11. Garant zagotavlja potrošniku vzdrževanje, nadomestne dele in priklopne aparate še tri leta po poteku garancije

Pooblaščen servis: DIAFIT d.o.o., Spodnji Slemen 6, 2352 Selnica ob Dravi

Pomembne varnostne informacije

Da zagotovite pravilno uporabo izdelka, morate vedno upoštevati osnovne varnostne ukrepe, vključno s spodaj navedenimi previdnostnimi ukrepi.

Opozorilo:

- Kaže na morebitno nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če je ne preprečite.
- Postavljanje samodiagnoze na podlagi izmerjenih rezultatov in/ali zdravljenje je lahko nevarno. Upoštevajte navodila zdravnika. Samodiagnoza lahko poslabša simptome.
- Visoka ali dolgotrajno povišana telesna temperatura zahteva medicinsko pomoč, posebej pri majhnih otrocih. Obrnite se na zdravnika.
- Med merjenjem bodite pri miru.
- Sonde v uho ne vstavljajte na silo.
- Če med meritvijo začutite nelagodje, kot je bolečina, takoj nehajte uporabljati enoto. Lahko poškodujete zunanji slušni kanal.
- Ne uporabljajte enote, če imate ušesno bolezen, kot je vnetje srednjega ali zunanjega ušesa. S tem lahko stanje poslabšate.
- Ne uporabljajte te enote, če je zunanji slušni kanal moker, na primer po plavanju ali kopanju. Lahko poškodujete zunanji slušni kanal.
- Ne uporabljajte enote, ne da bi namestili pokrovček sonde.
- Prepričajte se, da je ušesni kanal čist in da v njem ni ušesnega masla.
- Če postane pokrovček sonde umazan zaradi ušesnega masla in drugih snovi, ga zamenjajte z novimi.
- Pokrovčka sonde ne uporabljajte, če ga je uporabljal kdo drug. To lahko privede do navzkrižne okužbe, kot je vnetje zunanjega ušesa.
- Če uporabljate umazane pokrovčke sond, lahko dobite nepravilne rezultate meritev.
- Pravilna nastavitve pokrovčka sonde zagotavlja natančne meritve.
- Če se infrardeči senzor umaže, ga narahlo obrišite s suho, mehko krpo ali vatirano palčko. Senzorja ne brišite s papirnatimi robčki ali brisačami.
- Ne uporabite več kot enega pokrovčka sonde naenkrat.
- Če obstaja razlika v temperaturi med mestom, kjer shranjujete enoto, in mestom, kjer izvajate meritve, pustite enoto v prostoru, v katerem jo boste uporabljali, vsaj 30 minut, da se segreje na sobno temperaturo, šele nato izvedite meritve.
- Če je uho hladno, počakajte, da se uho segreje, preden izmerite temperaturo. Izmerjeni rezultat lahko kaže premajhno vrednost, če ste na ušesu uporabljali vrečko ali paket z ledom ali neposredno po tem, ko pozimi pridete v zaprt prostor.
- Infrardečega senzorja se ne dotikajte s prstom in ne dihajte nanj.

SL

Pomembne varnostne informacije

- Meritev ne izvajajte z mokro enoto, saj lahko pride do nepravilnih rezultatov.
- Preverite simbol na zaslonu pred meritvijo in po njej, da se prepričate, da je meritev izvedena v pravilnem načinu.
- Shranjujte zunaj dosega otrok.
- Otroci naj ne merijo svoje temperature ali temperature drugih, da ne poškodujejo ušes.
- V nujnem primeru, če otrok pogoltne baterijo ali pokrovček sonde, se takoj posvetujte z zdravnikom.
- Baterij ne mečite v ogenj. Baterija lahko eksplodira.
- Odstranite baterijo, če enote ne boste uporabljali 3 mesece ali dlje. Če tega ne storite, lahko privede do puščanja tekočine, ustvarjanja toplote ali razpoka baterije, kar poškoduje enoto.
- Ne uporabljajte enote na mestih, kjer je prisotna močna statična elektrika ali močna elektromagnetna polja. Če to storite, lahko pride do nenatančnih rezultatov, kar lahko povzroči odpoved instrumenta.

Splošni previdnostni ukrepi

- Te enote ne uporabljajte za druge namene, kot je merjenje temperature v človeškem ušesu.
- Enote ne izpostavljajte udarcem, preprečite padce, ne stopajte nanjo in je ne izpostavljajte tresljajem.
- V bližini enote ne uporabljajte mobilnega telefona.
- Glavna enota ni voodoporna. Pri delu s to enoto pazite, da v glavno enoto ne pride tekočina (alkohol, voda, vroča voda). Če je enota mokra zaradi pare, počakajte, da se posuši, ali pa jo nežno obrišite z mehko suho krpo.
- Enote ne razstavljajte, popravljajte ali spreminjajte.
- Ko zdravniku sporočite svojo temperaturo, ne pozabite omeniti, da ste jo merili v ušesu.

1. Pregled

Glavna enota:

- Infrardeči senzor
- Sonda
- Pokrovček sonde
- Detektor pokrovčka sonde

Zaslon

- Gumb ON/MEM
- Luknjica za odpiranje pokrova baterije

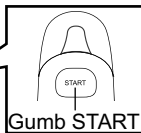
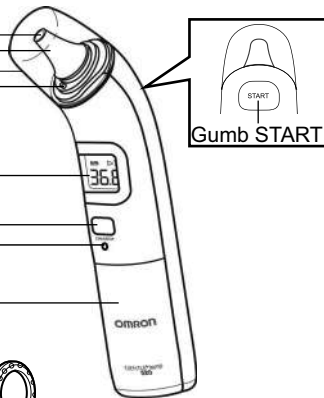
Predalček za baterije



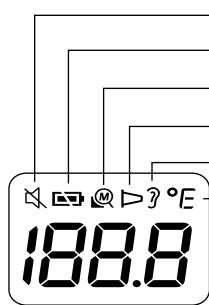
Priključni obroč



Pokrovček sonde



Zaslon:



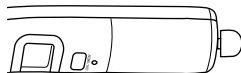
- Sirena
- Ikona baterije
- Ikona pomnilnika
- Ikona pokrovčka sonde
- Temperatura ušesa
- Način merjenja temperature

SL

2. Priprava

2.1 Odstranjevanje izolacijskega traku

Izvalcite izolacijski trak iz predalčka baterije tako, da primete zunanji del.



2.2 Preklop med °C in °F

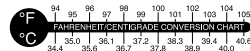
Enota je privzeto nastavljena na °C.

1. Ko je napajanje izklopljeno, pritisnite in držite gumb **START**.
2. Ko ga držite, pritisnite in držite gumb **ON/MEM**, dokler se na zaslonu ne pojavi °F in enota dvakrat zapiska.



Opombe:

- Če želite preklopiti nazaj na °C, začnite s korakom 1.
- Ko enota preklopi med °C in °F, bodo odčitki v pomnilniku izbrisani.



2. Priprava

2.3 Nastavljanje sirene

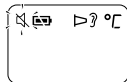
Sirena je privzeto vklopljena.

1. Pritisnite gumb ON/MEM, da vklopite enoto.

SL

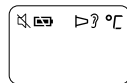
2. Pritisnite gumb ON/MEM in ga držite 3 sekunde.

Na zaslonu utripa simbol "🔊".



3. Sprostite gumb ON/MEM.

Simbol "🔊" ostane viden, zvočnik pa je izklopljen.



Opombe:

- Če gumb ON/MEM držite pritisnjen več kot 5 sekund po tem, ko začne utripati "🔊", se enota izklopi, ne da bi nastavili sireno.
- Če želite vklopiti sireno, začnite s korakom 1.

2. Priprava

2.4 Nameščanje pokrovčka sonde

Vedno uporabljajte nov in nepoškodovan pokrovček sonde OMRON MC-EP2.

1. Nežno zavrtite pokrovček sonde, da ga odstranite.

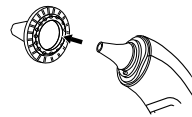
Opomba: Pokrovčka sonde nikdar ne odstranjajte na silo.

2. Na priključni obroč namestite nov pokrovček sonde.

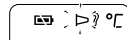
Opomba: Lepljiva stran pokrovčka sonde naj bo obrnjena navzgor.



3. Sondo vstavite v pokrovček sonde na priključnem obroču, dokler ne zaslišite klika.



Opomba: Če pokrovček sonde ni pravilno nameščen, bo utripal simbol pokrovčka sonde "▷" na zaslonu, meritev pa ne bo mogoča.



3. Uporaba enote

3.1 Merjenje

Opombe:

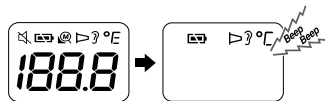
- Prepričajte se, da je pokrovček sonde pravilno priključen.
- Priporočamo, da v istem ušesu izmerite trikrat. Če so vse 3 meritve različne, izberite najvišjo temperaturo

SL

1. Pritisnite gumb ON/MEM.

Na zaslonu se pojavijo vsi simboli.

Nato se bo pojavil zaslon, prikazan na desni, enota pa bo oddala dva zvočna signala.



2. Sondo vstavite v uho, kolikor je to mogoče, ne da bi bilo neprijetno, v smeri bobniča.

Opombe:

- Nežno povlecite uho nazaj, da zravnote ušesni kanal in postavite sondo v uho tako, da se tesno prilega, in jo usmerite proti membrani bobniča, da pridobite natančen rezultat.
- Če enoto držite predolgo, lahko to povzroči večji rezultat temperature okolice v sondi. To lahko povzroči, da bo telesna temperatura navidezno nižja.



3. Uporaba enote

Merjenje temperature pri dojenčku

Meritev na
ležečem dojenčku.



Nežno podprite
otrokov trup.

Meritev na sedečem
dojenčku.



Nežno podprite
otrokov trup in uho
narahlo potegnite
nazaj.

Uho je premajhno za
vstavljanje sonde.



Ko uho vlečete nazaj,
pokrijte zunanji ušesni
kanal s sondo, ne da
bi poskušali sondo na
silo vstaviti.

3. Uporaba enote

3. Pritisnite gumb START.

Meritev se z dolgim piskom zaključi po 1 sekundi.

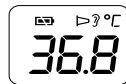
Simbol "⌚" bo utripal še 5 sekund.

Opomba: Po 2 piskih lahko opravite še eno meritev. Prepričajte se, da simbol "⌚" ostane prižgan.



SL

4. Odstranite enoto iz ušesa in preverite rezultat meritve.



Opomba: Če je rezultat meritve večji od 37,5 °C (99,5 °F), bo zvočnik trikrat zapiskal po dolgem pisku.

Po vsakem merjenju v ušesu enota potrebuje 5 sekund, da se pripravi na naslednjo meritev. Med 5-sekundnim čakanjem bo utripala ikona ušesa.

5. Pritisnite in držite gumb ON/MEM, dokler se na zaslonu ne pojavi "OFF", da izklopite enoto.

Enota samodejno shrani meritev v pomnilniku.

Po 1 minuti se bo samodejno ugasnila.

3. Uporaba enote

3.2 Uporaba pomnilniške funkcije

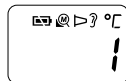
Enota samodejno shrani rezultat do 9 naborov po vsaki meritvi.

Opomba: Če je pomnilnik poln, bo enota izbrisala najstarejši odčitek.

1. Pritisnite gumb ON/MEM, da vklopite enoto.

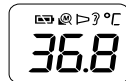
2. Znova pritisnite gumb ON/MEM.

Številka pomnilnika se pojavi na zaslonu.



3. Sprostite gumb ON/MEM.

Na zaslonu se pojavi najnovejši rezultat.
Pritiskajte gumb ON/MEM, da si ogledate starejše rezultate.













4. Pritisnite in držite gumb ON/MEM, dokler se na zaslonu ne pojavi "OFF", da izklopite enoto.

Po 1 minuti se bo samodejno ugasnila.




4. Odpravljanje težav in vzdrževanje

4.1 Ikone in sporočila o napakah

Prikaz napake	Vzrok	Pomoč
	Poteka stabilizacija naprave.	Počakajte, dokler  ne neha utripati.
	Skoraj prazna baterija.	Zamenjajte baterijo. (Glejte poglavje 4.3)
	Pokrovček sonde ni pravilno nameščen.	Znova pritrdite pokrovček sonde, dokler  ne neha utripati.
	Meritev pred stabilizacijo naprave.	Počakajte, dokler  ne neha utripati.
	Naprava prikazuje hitro spremembo temperature okolice.	Pustite, da je termometer v prostoru vsaj 30 minut pri sobni temperaturi med 10 °C in 40 °C (50 °F–104 °F).
	Temperatura okolice ni med med 10 °C in 40 °C (50 °F–104 °F).	Pustite, da je termometer v prostoru vsaj 30 minut pri sobni temperaturi med 10 °C in 40 °C (50 °F–104 °F).
	Napaka 5–9: sistem ne deluje pravilno.	Odstranite baterijo, počakajte 1 minuto in jo znova vstavite. Če se sporočilo znova pojavi, se obrnite na prodajalca naprav OMRON ali distributerja, da preveri delovanje naprave.

SL

4. Odpravljanje težav in vzdrževanje

Prikaz napake	Vzrok	Pomoč
	Izmerjena temperatura je višja od 42,2 °C (108,0 °F).	Preverite neoporečnost pokrovčka sonde in znova izmerite temperaturo.
	Izmerjena temperatura je nižja od 34,0 °C (93,2 °F).	Prepričajte se, da je pokrovček sonde čist, in izvedite novo meritev.
	Naprava nima dovolj energije za preklap v stanje pripravljenosti.	Zamenjajte baterijo z novo. (Glejte poglavje 4.3)

4.2 Vzdrževanje

- Preverite, če se je naprava po padcu poškodovala. Če niste prepričani, se obrnite na prodajalca OMRON ali distributerja, da preveri delovanje naprave.
- Sonda je najbolj občutljiv del naprave. Bodite pozorni, ko čistite infrardeči senzor, da se izognete poškodbam.
- Enote ne shranjujte na naslednjih mestih. Shranjevanje na takih mestih lahko poškoduje enoto.
 - Mokra mesta.
 - Zelo vroča in vlažna mesta ali mesta, ki so izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Območja v bližini opreme za gretje, prašna mesta ali okolje, kjer je v zraku velika koncentracija soli.
 - Mesta, kjer bi bila enota izpostavljena nagibanju, padcem, udarcem ali tresljajem.
 - Mesta ali območja za shranjevanje zdravil, kjer so prisotni jedki plini.

4. Odpravljanje težav in vzdrževanje

4.3 Zamenjava baterije

Baterija: litijeva ploščata baterija CR2032

Opomba: Da zaščitite okolje, izrabljene baterije odvrzite skladno z lokalnimi predpisi o odlaganju odpadkov. Baterijo lahko odnesete tudi v prodajalno ali na ustrezna zbirna mesta.

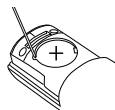
SL

- 1. Vstavite koničast predmet v luknjico za odpiranje pokrovčka baterije. Potisnite in odstranite pokrovček baterije s palcem.**



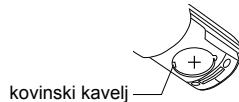
- 2. Odstranite baterijo s koničastim predmetom.**

Opomba: Ne uporabljajte kovinske pincete ali izvijača.



- 3. Vstavite novo baterijo pod kovinski zatič na levi strani in pritisnite desno stran baterije navzdol, dokler ne klikne.**


Opomba: Novo baterijo namestite tako, da bo stran plus (+) na vrhu.



kovinski kavelj

- 4. Znova namestite pokrovček baterije.**

5. Tehnični podatki

Opis izdelka:	Digitalni ušesni termometer
Model:	Gentle Temp 520 (MC-520-E)
Tipalna enota:	Termoelektrična celica
Prikazovalnik temperature:	4-mestni, prikaz temperature v °F v korakih po 0,1 stopinjo 3-mestni, prikaz temperature v °C v korakih po 0,1 stopinjo
Natančnost merjenja:	± 0,2 °C (± 0,4 °F) v razponu od 35,5 °C do 42,0 °C (95,9 °F do 107,6 °F), ± 0,3 °C (± 0,5 °F) v drugih razponih
Merilni razpon:	34,0 °C (93,2 °F) do 42,2 °C (108,0 °F)
Napajanje:	3,0 V enosmerno, 1 litijeva ploščata baterija CR2032
Poraba moči:	0,015 W
Življenjska doba baterije:	Z novo baterijo približno 2.500 meritev ali več (temperatura okolice 25 ± 15 °C, 50 ± 40 % relativne vlažnosti)
Okolje uporabe Temperatura in vlaga:	10 °C (50 °F) do 40 °C (104 °F), 0 ≤ rel. vlažnost ≤ 85 %
Okolje za shranjevanje Temperatura in vlaga:	-20 °C (-4 °F) do 50 °C (122 °F), 0 ≤ rel. vlažnost ≤ 85 %
Zaščita pred električnim udarom:	Notranje napajana oprema ME
Del v stiku z bolnikom:	 = tip BF
Masa:	Pribl. 85 g (z nameščeno baterijo)

5. Tehnični podatki

Zunanje mere:	36 mm (š) × 161 mm (v) × 56 mm (g)
Vsebina obojnine:	Testna baterija (litijeva ploščata baterija CR2032), pokrovček sonde, 21 pokrovčkov sonde, priključni obroč, navodila za uporabo.
Dodatna oprema:	Pokrovček sonde samo za Gentle Temp 520, MC-EP2.

SL

Opombe:

- Tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.
- Ta izdelek OMRON je proizveden po strogem kakovostnem sistemu družbe OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japonska.
- Ta naprava izpolnjuje predpise direktive ES 93/42/EGS (direktiva o medicinskih pripomočkih) in Evropskega standarda EN12470:2003, klinični termometri – 5. del: Delovanje infrardečih ušesnih termometrov (z maksimalno napravo).

CE0197

5. Tehnični podatki

Digitalni ušesni termometer OMRON

Model: Gentle Temp 520 (MC-520-E)

Informacije za spremljajočo dokumentacijo v okviru IEC60601-1-2:2007

Pomembne informacije glede elektromagnetne združljivosti (EMC)

Zaradi vse večjega števila elektronskih naprav, kot so računalniki in mobilni telefoni, so lahko medicinski pripomočki občutljivi na elektromagnetne motnje drugih naprav. Elektromagnetne motnje lahko povzročijo nepravilno delovanje medicinskega pripomočka in ustvarijo morebitno nevarne situacije. Medicinski pripomočki poleg tega ne smejo motiti drugih naprav.

Da se izvajajo zahteve za elektromagnetno združljivost (EMC) zaradi preprečevanja nevarnih situacij izdelkov, je bil uveden standard EN60601-1-2. Ta standard določa ravni odpornosti na elektromagnetne motnje in maksimalne ravni elektromagnetnih emisij za medicinske pripomočke.

Medicinski pripomoček, ki ga proizvaja družba OMRON Healthcare, je skladen s standardom EN60601-1-2:2007 za odpornost in emisije.

Kljub temu pa morate upoštevati posebne previdnostne ukrepe:

- V bližini medicinskega pripomočka ne uporabljajte mobilnih telefonov in drugih naprav, ki ustvarjajo močna električna in elektromagnetna polja. To povzroči nepravilno delovanje medicinskega pripomočka in ustvari morebitno nevarne situacije. Priporočamo, da je razdalja najmanj 7 m. Preverite pravilno delovanje pripomočka, če je razdalja krajša.

Dodatna dokumentacija, skladna s standardom EN60601-1-2:2007, je na voljo pri družbi OMRON HEALTHCARE EUROPE na naslovu, navedenem v teh navodilih.

Dokumentacija je na voljo tudi na www.omron-healthcare.com.

Pravilno odstranjevanje tega izdelka (odpadna električna in elektronska oprema)

Ta oznaka na tem izdelku ali v njegovi dokumentaciji kaže, da izdelka ne smete odlagati z drugimi gospodinjstskimi odpadki na koncu življenjske dobe. Da preprečite morebitno škodo za okolje ali človeško zdravje, ga ločite od drugih tipov odpadkov in ga odgovorno reciklirajte, da promovirate trajnostno uporabo materialnih virov.

Gospodinjstski uporabniki naj se obrnejo na prodajalca, pri katerem so izdelek kupili, ali lokalni urad za tovrstne zadeve, da izvejo, kam lahko izdelek oddajo v recikliranje.

Poslovni uporabniki naj se obrnejo na dobavitelja in preverijo pogoje ter določbe nakupne pogodbe. Izdelka pri odlaganju ne pomešajte z drugimi gospodarskimi odpadki.

Ta izdelek ne vsebuje nevarnih snovi. Izrabljene baterije odstranite skladno z državnimi predpisi za odstranjevanje baterij.



6. Koristne informacije

6.1 Meritve temperature v ušesu

Digitalni ušesni termometer Gentle Temp 520 zazna infrardečo toploto, ki jo oddaja bobnič in okoliška tkiva ter to toploto pretvori v enakovredno temperaturo v ušesu.

Za otroka je termometer Gentle Temp 520 manj neprijeten kot rektalni termometer. Za uporabo je hitrejši, varnejši in enostavnejši kot ustni termometer.

Ker je digitalen, ni nevarnosti razbitega stekla ali zaužitja živega srebra. Meritve lahko izvedete celo ko otrok spi. Za odrasle termometer Gentle Temp 520 nudi hitro, priročno in natančno merjenje temperature brez zakasnitev konvencionalnega termometra.

Klinične raziskave so pokazale, da je uho idealno mesto za meritev telesne temperature. Bobnič si določene žile deli s hipotalamusom, delom možganov, ki nadzoruje telesno temperaturo. Zato je uho natančen indikator notranje temperature (temperature središča telesa). Na temperaturo v ušesu za razliko od temperature v ustih ne vplivajo zunanji dejavniki, kot so govorjenje, pitje in kajenje.

6.2 Normalna in povišana temperatura

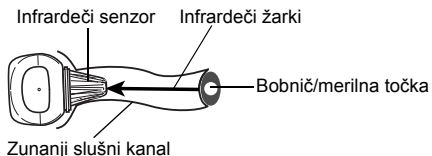
Priporočamo, da s termometrom Gentle Temp 520 vadite na sebi in družinskih članih.

Tako boste izboljšali svojo tehniko in boste bolj samozavestni, ko boste merili temperaturo obolelim družinskim članom. Poleg tega boste lahko ugotovili, ali je temperatura višja od normalne.

SL

6. Koristne informacije

Temperatura okolice, znoj in slina vplivajo na telesno temperaturo, izmerjeno pod pazduho ali jezikom, odčitki pa so lahko nižji od temperature središča telesa. Merjenje temperature na bobniču natančno odraža temperaturo možganov, kar lahko vodi do hitrejšega zaznavanja vročine.



Bobnič

Da lahko pravilno presodite o morebitni vročini, je pomembno, da se seznanite z normalnimi temperaturami družinskih članov tako, da izmerite njihove temperature, ko se dobro počutijo.

Izmerjena temperatura v ušesu je drugačna od rektalno izmerjene temperature.

Uporabite normalno temperaturo kot standard za razumevanje temperaturne razlike, ko je prisotna povišana telesna temperatura.

Normalna telesna temperatura je tista, pri kateri je vrednost meritve znotraj določenega razpona. Vendar pa se telesna temperatura z leti spreminja.

Starost	Normalna temperatura v ušesu v °C in °F	
Dojenčki	36,4 °C–37,5 °C	97,5 °F–99,5 °F
Otroci	36,1 °C–37,5 °C	97 °F–99,5 °F
Najstniki/odrasli	35,9 °C–37,5 °C	96,6 °F–99,5 °F
Starejši	35,8 °C–37,5 °C	96,4 °F–99,5 °F

6. Koristne informacije

6.3 Temperatura v ušesu v primerjavi z drugimi tipi telesne temperature

Normalna temperatura se spreminja glede na mesta na telesu.

SL

6.4 Vprašanja in odgovori

Kolikokrat zapored lahko merim?

Merite lahko do trikrat zapored. Glavna enota bo nato segreta, zato ne boste več mogli pravilno meriti. Če želite meriti več kot trikrat, počakajte 10 minut, nato pa znova merite.

Izmerjena temperatura je precej visoka.

- 1 Pokrovček sonde je morda okvarjen.
- 2 Uporabili ste termometer, ki je bil shranjen na hladnem mestu. Izmerite temperaturo po tem, ko pustite termometer v prostoru, kjer ga boste uporabljali, za več kot 30 minut. Če shranite enoto v sobi, kjer boste merili temperaturo, ga lahko uporabite takoj.

6. Koristne informacije

Je temperatura, izmerjena v desnem ušesu, različna od tiste, izmerjene v levem?

Pri zdravih ljudeh ne bi smelo biti pomembnejše razlike pri rezultatih meritve. Do razlik lahko pride zaradi naslednjih razlogov:

- 1) Infrardeči senzor ni vstavljen enako.
- 2) Ob meritvi enote niste stabilno vstavili pod istim kotom. Poskušajte meriti v ušesu, ki stalno kaže višji rezultat.

Prikazana temperatura je precej nizka.

- 1 Pokrovček sonde je umazan.
- 2 Infrardeči senzor je umazan.
- 3 Enoto ste umaknili iz ušesa, še preden je meritev zaključena.
- 4 Uho je hladno. Izmerjena temperatura navadno kaže premajhno vrednost, če ste na ušesu uporabljali vrečko ali paket z ledom ali neposredno po tem, ko pozimi pridete v zaprt prostor.
- 5 Termometer ni dovolj globoko vstavljen v uho.